ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 634/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 1996

περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 (2), και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1987, που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας (3) καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 16 324 τόνους σιτηρών·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας (4), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 (5)· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι, για μια δεδομένη παρτίδα, λαμβάνοντας υπόψη τις μικρές ποσότητες που θα χορηγηθούν, τον τρόπο συσκευασίας και τους πολλούς προορισμούς των προμηθειών, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, για τους υποβάλλοντες προσφορά να αναγράφουν δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα ανήκουν ενδεχομένως στην ίδια λιμενική ζώνη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Για την παρτίδα Ε κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.
(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράση αριθ.** (1): 752/95
2. **Πρόγραμμα**: 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757· τέλεφάξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** (10): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού**: Ρουάντα
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί**: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 900 ή 1006 30 94 900 ή 1006 30 96 900 ή 1006 30 98 900)
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.στ)]
8. **Συνολική ποσότητα**: 1 160 τόνοι (2 088 τόνοι σιτηρών)
9. **Αριθμός παρτίδων**: μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.c) και II.A.3]

    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος**: κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης**: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Λιμάνι φόρτωσης**: —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος**: —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης**: —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης**: —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 20. 5 έως τις 9. 6. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 3 έως τις 23. 6. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 1831/94 (B1)· 487/95 (B2)
2. **Πρόγραμμα**: 1994 και 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757· τέλεφάξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** (10): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού**: Αϊτή
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί**: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 96 900 ή 1006 30 98 900)
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.στ)]
8. **Συνολική ποσότητα**: 1 793 τόνοι (3 327 τόνοι σιτηρών)
9. **Αριθμός παρτίδων**: 1 σε 2 μέρη (B1: 245 τόνοι· B2: 1548 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος**: κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης**: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Λιμάνι φόρτωσης**: —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος**: —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης**: —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης**: —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 20. 5 έως τις 9. 6. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 3 έως τις 23. 6. 1996
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. **Δράση αριθ.** (1): 746/95
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** (10): να καθοριστεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αφγανιστάν
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** μαλακός σίτος
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. **Συνολική ποσότητα:** 480 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 6 έως τις 26. 5. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 20. 5 έως τις 9. 6. 1996
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. **Δράση αριθ.** (1): 743/95
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Πράσινο Ακρωτήριο
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** MOAVE, Moagem de Cabo Verde S.A.R.L., av. Marginal, B.P. 90, San Vicente. τηλ.: (238) 31 55 29, τέλεφαξ: 31 30 77, τέλεξ: 3082 (contact: Sr. Euclides Oliveira)
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Πράσινο Ακρωτήριο
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** μαλακός σίτος
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. **Συνολική ποσότητα:** 5 000 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (12) (14): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]

    Χύμα και σάκοι, βελόνες και ο αναγκαίος σπάγκος (2 m ανά σάκο)

    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: πορτογαλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Mindelo
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 6 έως τις 19. 5. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** στις 9. 6. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 20. 5 έως τις 2. 6. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: στις 23. 6. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 728/95 (Ε1)· 729/95 (Ε2)· 730/95 (Ε3)

2. **Πρόγραμμα:** 1995

3. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** (10): να καθοριστεί από το δικαιούχο

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ε1 + Ε2: Μαδαγασκάρη· Ε3: Περού

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** άλευρο μαλακού σίτου

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]

8. **Συνολική ποσότητα:** 240 τόνοι (329 τόνοι σιτηρών)

9. **Αριθμός παρτίδων:** 1 σε 3 μέρη (Ε1: 20 τόνοι· Ε2: 160 τόνοι· Ε3: 60 τόνοι)

10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ) και II.B.3]
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: Ε1 + Ε2: γαλλική· Ε3: ισπανική

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (11)

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 13. 5 έως τις 2. 6. 1996

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 27. 5 έως τις 16. 6. 1996

γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ζ

1. **Δράση αριθ.** (1): 731/95

2. **Πρόγραμμα:** 1995

3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, [τηλ.: (39-6) 57 971· τέλεξ: 626675 WFP I]

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αλγερία

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** άλευρο μαλακού σίτου

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]

8. **Συνολική ποσότητα:** 2 190 τόνοι (3 000 τόνοι σιτηρών)

9. **Αριθμός παρτίδων:** μία

10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (9)**:** βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. B.2.α) και II.B.3]

    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

12. **Στάδιο παράδοσης :** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (13)

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 20. 5 έως τις 9. 6. 1996

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 3 έως τις 23. 6. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Η

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 1631/93
2. **Πρόγραμμα**: 1993
3. **Δικαιούχος** (2): Περού
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina nº 3017, Callao [τηλ.: (51-1) 429 10 65, τέλεφαξ: 429 91 54]
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού**: Περού
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί**: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 900 ή 1006 30 94 900 ή 1006 30 96 900 ή 1006 30 98 900)
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.στ)]
8. **Συνολική ποσότητα**: 1 000 τόνοι (1 800 τόνοι σιτηρών)
9. **Αριθμός παρτίδων**: μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.β) και II.A.3]

    Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα.

    Συμπληρωματικές ενδείξεις: «Distribución gratuita»
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος**: κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης**: παράδοση στον τόπο προορισμού.
13. **Λιμάνι φόρτωσης**: —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος**: —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης**: —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης**: entrepôt PRONAA (βλέπε σημείο 4)
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 20. 5 έως τις 9. 6. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 3 έως τις 16. 6. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 14. 7. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi Weststraat 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί! τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Θ

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 756/95 (Θ1)· 757/95 (Θ2)
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6 — D 28015 Madrid (τηλ.: (34-1) 593 11 13· τέλεφαξ: 448 44 69/Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Bruxelles. Τηλ.: (32-2) 512 99 90· τέλεφαξ: 511 89 19
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** Croissant Rouge Sahraoul, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran τηλ.: (213-6) 39 64 24· τέλεφαξ: 31 10 65. Contact: Mr Nanni Yamma
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αλγερία
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** λευκή κριθή
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.γ)]
8. **Συνολική ποσότητα:** 400 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** 1 σε 2 μέρη (Θ1: 340 τόνοι· Θ2: 60 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (9) (12) (15): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. A.2.c και II.A.3]
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης** : παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Oran
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** από τις 13. έως τις 26. 5. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** στις 9. 6. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** στις 23. 4. 1996, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 7. 5. 1996, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: από τις 27. 5. στις 9. 6. 1996
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: στις 23. 6. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46 rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ (32-2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 9)

Σημειώσεις:

(1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.

(2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.

(3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95 (ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1).

(5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33. (παρτίδα Η: Manuel González Olaechea n° 247, San Isidro, Lima. [τηλ.: (511) 441 58 32, τέλεφαξ: 440 34 89].

(6) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL. Παρτίδα Ε: Κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραιτήτως να περιέχει 20 τόνους (καθαρό βάρος)

Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη για το στοίβαγμα των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.

Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (SYSKO locktainer 180 seal) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

(7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,

— παρτίδες Α, Β, Γ, Ε και Η: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό το φορτίο πρέπει να υφίσταται καπνισμό πριν από τη φόρτωση με φωσφίνη του αλουμινίου).

(8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

(9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ιδίας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(10) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315 NL-1000 BH Amsterdam.

(11) Για την παρτίδα Ε κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

(12) Βλέπε δεύτερη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 135 της 26. 5. 1992, σ. 20.

(13) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα για τη φόρτωση, για το χειρισμό και το στοίβαγμα.

(14) Για τους σάκους: 21 σάκοι/τόνο.

για τις βελόνες: 1/100 τόνοι.

Για το νήμα: 60 % πολυεστέρας, 40 % βαμβάκι, 20/4, χωρίς κόμβους, 5 000 m/kg, σε καρούλια — κουβάρια των 3 χιλιογράμμων.

(15) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια μη επιστρεφόμενα των 20 ποδών.